



TRUNG QUỐC SẢN XUẤT CO_2 RẤT LỚN, TUY NHIÊN NƯỚC NÀY KHÔNG CHẤP NHẬN NHỮNG LỜI CHỈ TRÍCH, LÀ KẺ GÂY HẠI LỚN NHẤT ĐỐI VỚI KHÍ HẬU THẾ GIỚI. TRONG BÀI TRẢ LỜI PHỎNG VẤN CỦA TẠP CHÍ SPIEGEL-ONLINE ĐẠI SỨ ĐẶC NHIỆM YU QINGTAI ĐÃ PHÊ PHÁN PHƯƠNG TÂY TRỐN TRÁCH TRÁCH NHIỆM VÀ ĐỔ LỖI CHO TRUNG QUỐC, ÔNG CHO RẰNG NGƯỜI TA KHÔNG THỂ BƯỚC TRUNG QUỐC PHẢI CHẤP NHẬN MỘT MỨC SỐNG THẤP HƠN“.

Thưa Đại sứ, Trung quốc (TQ) đã trở thành quốc gia quan trọng nhất trong việc gây khí thải CO_2 . Vậy TQ có chịu trách nhiệm về những hậu quả của tình trạng này không?

Chúng tôi rất nghiêm túc khi xem xét vấn đề biến đổi khí hậu, nhưng đề nghị nhà báo không nên quên rằng, TQ có 1,3 tỷ dân. Nếu tính theo đầu người thì lượng khí thải sản sinh ở các nước công nghiệp vẫn cao gấp bội so với TQ. Người ta không thể nói với một người TQ rằng, vì sinh quán của mình, anh ta chỉ được phép tạo ra một phần năm hoặc một phần tư lượng khí thải CO_2 so với ai đó sinh ra ở châu Âu. Làm như thế là đi ngược với nguyên tắc cơ bản, mọi người đều bình đẳng như nhau.

Thưa ngài, phải chăng điều đó có nghĩa là lượng khí thải hàng năm tính theo đầu người của TQ là 4,6 tấn sẽ tăng lên bằng mức của của phương Tây, từ 10 đến 20 tấn mỗi

năm?

Hoàn toàn không phải như vậy, chúng tôi không muốn đuổi kịp mức độ nguy hiểm về gây khí thải như châu Âu và Hoa Kỳ. Làm như vậy thì sẽ gây tổn hại đối với cả thế giới, trong đó có cả chúng tôi. Chúng tôi phải tìm một con đường khác có tính bền vững hơn. Nhưng chúng tôi sẽ không cho phép phương Tây nhân danh bảo vệ khí hậu cấm người TQ mua ô tô, chỉ nhằm để bản thân họ có thể mua ngày càng nhiều ô tô hơn. Đây là điều không thể chấp nhận được.

Điều đó có nghĩa là lượng khí thải CO_2 do ô tô gây ra sẽ tiếp tục tăng lên vô hạn độ?

Đề nghị nhà báo hãy xem quy định mới của chúng tôi về khí thải đối với ô tô. Chúng tôi cũng tìm mọi cách để có tiêu chuẩn thật chặt chẽ như EU. Một số quy định của chúng tôi còn nghiêm

ngặt hơn so với quy định của Mỹ. Những quy định này sẽ buộc ngành công nghiệp ô tô ở TQ phải thay đổi rất nhiều. Chúng tôi thực thi chế độ phạt tiền với loại xe lớn tiêu thụ nhiều nhiên liệu như xe SUV. Điều này áp dụng với xe sản xuất trong nước cũng như xe nhập khẩu. Ngược lại các loại xe ô tô chạy bằng năng lượng điện sẽ được trợ giá.

Thưa ông tại sao TQ lại không tìm cách ngay từ đầu tránh mô hình tiêu dùng sai trái của phương Tây?

Chúng tôi không muốn cản trở người dân của mình hy vọng vào một mức sống cao hơn. Nhưng chúng tôi tìm cách đạt được điều đó bằng một con đường bền vững. Chúng tôi đang nỗ lực phấn đấu. Mỗi năm hiệu quả của ngành năng lượng TQ tăng 4%, chúng tôi sẽ tăng cường sử dụng các nguồn năng lượng tái sinh và năng lượng hạt nhân, chúng tôi sẽ tăng tỷ trọng rừng lên 20%. Những điều mà chúng tôi sẽ đạt được hoàn toàn không thua kém những biện pháp của thiên hạ.

Thưa ông, vậy tại sao Trung quốc lại không chịu tán thành những mục tiêu CO₂ do quốc tế chính thức đề xuất để từ đó buộc Hoa Kỳ cũng phải làm theo?

Bởi vì giữa TQ và các quốc gia công nghiệp còn có những vấn đề khác nhau rất cơ bản. Mọi người đều thấy chúng tôi có mức tăng trưởng đầy ấn tượng, nhưng lại quên mất rằng, chúng tôi vẫn là một nước đang phát triển, vẫn còn có nhiều triệu người TQ phải sống nghèo khổ. Phương Tây phải chịu trách nhiệm về một lượng lớn CO₂ đang tích tụ ngày càng nhiều trên bầu khí quyển. Không ai có thể phủ nhận trách nhiệm lịch sử này, nhưng một số nước phương Tây lại tìm cách đổ vấy cho các nước đang phát triển hòng che giấu sự bất lực của mình.

Thưa ông liệu TQ và chính phủ mới ở Mỹ có thể tìm ra một sự thỏa hiệp không?

Yu Qingtai: Chúng tôi đã nhất trí được với nhau về những nỗ lực chung trong vấn đề bảo vệ khí hậu. Khi xem xét kỹ chúng tôi nhận thấy cùng đứng trước những thách thức giống nhau như lệ thuộc quá nhiều vào than hoặc đòi hỏi phải cải thiện hiệu suất về năng lượng. Chúng tôi có nhiều lợi ích chung. Những cái chung sẽ ngày càng tăng lên.

Thưa ngài, vậy đã có đề nghị nào có tính thuyết phục về việc hỗ trợ tài chính cho các nước đang phát triển?

Tại các cuộc thương lượng ở Bonn khi đề cập đến vấn đề này các nước công nghiệp đã rất nhanh chóng đề cập đến thị trường và các doanh nghiệp tư nhân, họ coi đây là nguồn

chúng tôi cũng rất quan tâm đến công nghệ xanh. Nhưng là một nước đang phát triển nên tình trạng công nghệ của TQ tương đối thấp, và thường thì các nước đang phát triển không kham nổi những công nghệ có khả năng giảm thiểu lượng khí thải CO₂. Do đó chúng tôi cần có một sự hợp tác tâm cỡ và hoàn toàn mới trong nghiên cứu và trong việc chia sẻ những công nghệ xanh hoàn hảo nhất.

Xuân Hoài (Theo Spiegel)



tài chính đối với việc bảo vệ khí hậu tại các nước đang phát triển. Sau 17 năm không làm gì cả để rồi giờ đây bảo chúng tôi hãy lấy tiền từ thị trường, làm như vậy có khác gì họ tìm cách thoái thác trách nhiệm của mình.

Phải chăng đây cũng là một cơ hội để TQ tiếp nhận vai trò lãnh đạo của mình?

Chúng tôi đã dành một lượng dự trữ khá lớn của mình để đầu tư cho khoa học và công nghệ, trong chương trình phát triển của mình